



РОССИЙСКОЕ АГЕНТСТВО
ПО ПАТЕНТАМ И ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ

(19) **RU** (11)

8 499 (13) **U1**

(51) МПК
G06F 17/28 (1995.01)

(12) ОПИСАНИЕ ПОЛЕЗНОЙ МОДЕЛИ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ

(21), (22) Заявка: 97101007/20, 23.01.1997

(46) Опубликовано: 16.11.1998

(71) Заявитель(и):

Бубнов Константин Юрьевич

(72) Автор(ы):

Бубнов Константин Юрьевич

(73) Патентообладатель(и):

Бубнов Константин Юрьевич

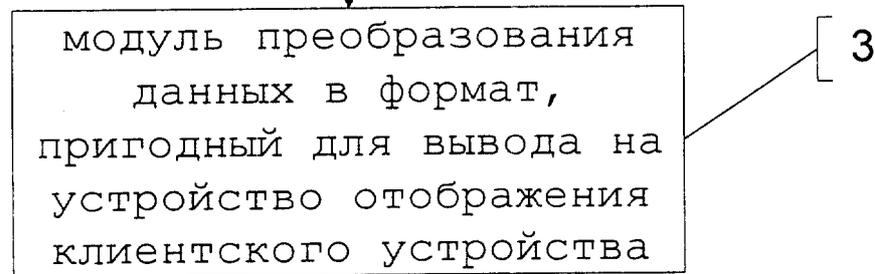
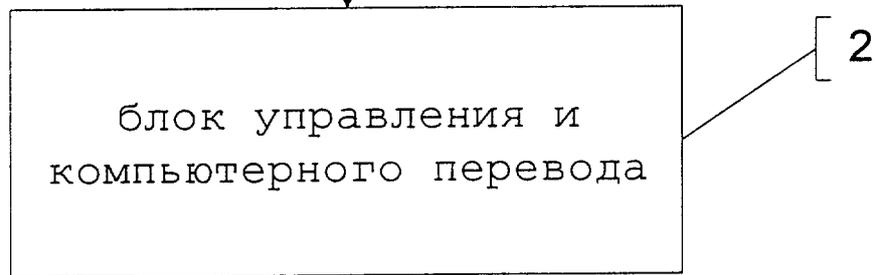
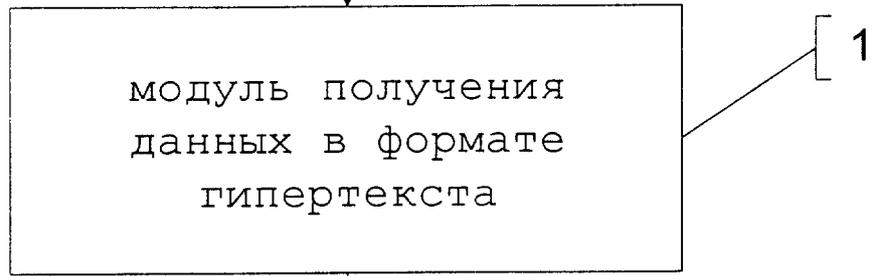
(54) УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ И ОТОБРАЖЕНИЯ ГИПЕРТЕКСТОВЫХ ДОКУМЕНТОВ С ФУНКЦИЕЙ ПЕРЕВОДА

(57) Формула полезной модели

1. Устройство для получения и отображения гипертекстовых документов с функцией перевода, содержащее модель получения данных в формате гипертекста, блок управления и компьютерного перевода, модуль преобразования данных в формат, пригодный для вывода на устройство отображения клиентского устройства, отличающееся тем, что устройство для получения и отображения гипертекстовых документов с функцией перевода интегрировано в клиентское устройство и блок управления и компьютерного перевода выполняет дополнительные функции по анализу гипертекстовых документов и отсеиванию непереводаемых гипертекстовых ссылок.

2. Устройство по п.1, отличающееся тем, что блок управления и компьютерного перевода раздел и компьютерный перевод осуществляется отдельным устройством для компьютерного перевода, интегрированным наравне с заявляемым устройством в клиентское устройство и выполняющим функции перевода не только для заявляемого устройства.

ВХОДНЫЕ ДАННЫЕ



ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

RU 8499 U1
RU 8499 U1

RU 8499 U1

9710/007

G 06 F 17/28

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ И ОТОБРАЖЕНИЯ ГИПЕРТЕКСТОВЫХ
ДОКУМЕНТОВ С ФУНКЦИЕЙ ПЕРЕВОДА

Изобретение относится к вычислительной технике и может быть использовано для получения и отображения документов, выполненных с применением гипертекстовых языков, например при работе в международных информационных компьютерных сетях, базах данных и т.п.

Общеизвестно устройство (браузер) для получения и отображения документов, выполненных с применением гипертекстовых языков, интегрированное в клиентское устройство (например персональные компьютеры и т.п.), содержащее модуль получения данных в формате гипертекста и модуль преобразования данных в формат, пригодный для вывода на устройство отображения клиентского устройства. 1, 2, 3.

Недостатком известного устройства является ограниченная возможность отображения гипертекстовых документов, в частности только на том языке, на котором написан исходный гипертекстовый документ.

Известна система для получения и отображения документов с функцией перевода, содержащая блок управления и компьютерного перевода. 4.

Недостатком известной системы является выделение блока управления и компьютерного перевода в отдельное устройство в компьютерной сети, к которому подключается клиентское устройство.

Цель изобретения - обеспечение возможности отображения гипертекста на языке ином, чем тот, на котором написан исходный гипертекст при одновременном упрощении структуры сети.

Указанная цель достигается тем, что устройство для получения и отображения гипертекстовых документов с функцией перевода интегрировано в клиентское устройство и содержит модуль получения данных в формате гипертекста, блок управления и компьютерного перевода, модуль преобразования данных в формат, пригодный для вывода на устройство отображения клиентского устройства.

Сопоставительный анализ с прототипом показывает, что заявленное устройство для получения и отображения гипертекстовых документов с функцией перевода отличается тем, что интегрировано в клиентское устройство и не является отдельным устройством в компьютерной сети.

Сущность изобретения поясняется блок-схемой устройства, см. фиг.

Устройство для получения и отображения гипертекстовых документов с функцией перевода содержит модуль получения

-3-

данных в формате гипертекста 1, блок управления и компьютерного перевода 2, модуль преобразования данных в формат, пригодный для вывода на устройство отображения клиентского устройства 3.

Последовательность работы устройства: Входные данные на гипертекстовом языке оригинала поступают в модуль получения данных в формате гипертекста 1, блок управления и компьютерного перевода 2 анализирует данные и разделяет их на требующие перевода и прочие, данные требующие перевода переводятся, затем объединяются с прочими данными, не требующими перевода. Объединенные данные поступают в модуль преобразования данных в формат, пригодный для вывода на устройство отображения клиентского устройства 3.

Таким образом, предлагаемое устройство обеспечивает возможность отображения гипертекста на языке ином, чем тот, на котором написан исходный гипертекст при одновременном упрощении структуры сети.

Библиографические данные:

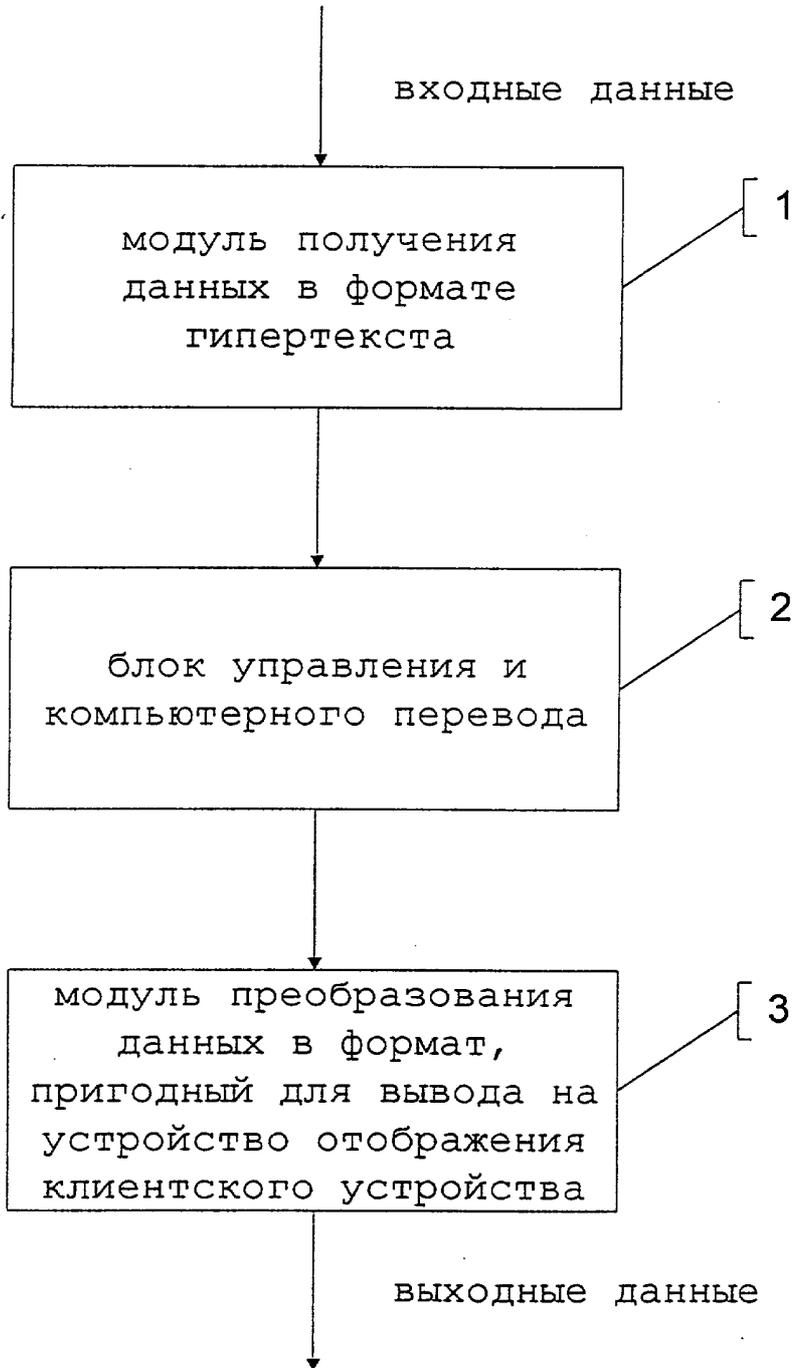
1. Павел Гродек. Как разглядеть паутину? - PC WEEK/RE N17, 1996г, стр. 39-44, 48.
2. Пауль Дж. Перри. Секреты World Wide Web. - Киев: Издательство «Диалектика», 1996г, стр. 13.

-4-

3. Питер Кент. World Wide Web. - Москва, «Компьютер», издательское объединение «ЮНИТИ», 1996г, стр. 26.
4. Document retrieval and display system with translation function. EUROPEAN PATENT APPLICATION EP0725353, Date of publication: 07.08.1996, Bulletin 1996/32.

97101007

Устройство для получения и
отображения гипертекстовых
документов с функцией перевода



ФИГ.